

“MANU FACTUM EST”

The charm of sophisticated craftsmanship - Augarten Porcelain

Boasting a history of almost 300 years, the Viennese porcelain manufacturer Augarten is a leader in the field, with hand-made and hand-painted pieces famous for delicate designs and sleek lines that make it internationally renown in the fine art of tableware.

A company with history and tradition

In 1718 Claudis Innocentius du Paquier, war agent of Austrian Emperor Charles VI, brought home the secret formula for producing porcelain in Meissen, Germany. Hence, the first porcelain manufacturer opened in Vienna's 9th district. In 1744 it was acquired by Austrian Empress Maria Theresa, and since then all products were branded with the cobalt-blue emblem of the Royal House of Babenberg. By 1805 the brand reached new heights. Various famous artists of the time, including Nigg, Lamprecht and Kothgasser lent their influence, making it a must at royal courts. But the boom of industrialized china manufacturing forced the shutdown of the Viennese establishment in 1864. Sixty years later it reopened as Viennese Porcelain Manufactory Augarten at the Barock Augarten Palace, which remains the company's headquarter.

Hand-made art

Augarten stays true to its tradition, and continues to produce hand-made porcelain reflecting contemporary art. Today it is the smallest in Europe in terms of number of employees, where 80 artisans caringly and expertly ensure that the tradition continues, yet it is known as one of the largest manufacturers in terms of variety, with a portfolio of some 25,000 different items. When you take a tour at the production site, you quickly realize the impact of hundreds of years of experience. At Augarten, each step in production is done by hand. Passing from one crafty hand to the other, makes each piece a unique item of art. A certificate of quality and origin guarantees that each item can be purchased again at any time, making the porcelain dinner set for example the perfect family heirloom that passes down from one generation to the next. Customized designs give discerned clients the opportunity to own one-of-a-kind tableware. Augarten pieces not only charm with ornate gold or platinum details, but they are also considered a good investment for their value will always remain high.



Top: A panther figurine sitting on a golden base and floor vase pattern Gloriette. Bottom left: ashtray pattern Courage, a lamp from the series Jeunesse, designed by Franz von Zülow and a mocha set, desinged by the Wiener Werkstätte artist Josef Hoffman with the tuneful name Melons.





السحر والانبهار بالصنعة المتأنقة مع بورسيلين أوجارتن

تفخر شركة أوجارتن Augarten النمساوية المصنعة للبورسيلين بتاريخ حافل ممتد لما يقرب من ٣٠٠ سنة، وهي الشركة الرائدة في هذا المجال المعروفة بمنتجاتها المصنوعة يدويا والمرسومة يدويا بتصميمات رقيقة وخطوط قشبية مصقولة. وتكتسب منتجاتها من أواني المائدة شهرة عالمية واسعة.

شركة ذات تاريخ حافل وتراث عريق

في عام ١٧١٨، عاد كلاوديس إنوسنتيوس دو باكوير؛ مفوض شئون الحرب للإمبراطور تشارلز السادس، ومعه الخطة السرية لإنتاج البورسيلين في ميسين. ومن ثم كان افتتاح أول مصنع للبورسيلين في الحي التاسع بمدينة فيينا النمساوية. وفي عام ١٧٤٤، آلت ملكية المصنع إلى الإمبراطورة النمساوية ماريا تريزا، ومن وقتها وجميع منتجات المصنع توشم بالشعار الأزرق الزاهي لعائلة البابنبرج الملكية. وبحلول عام ١٨٠٥، ارتقت العلامة قمما عالية شاهقة، حيث حفلت بلمسات العديد من الفنانين المشهورين آنذاك؛ مثل نيج ولامبرخت وكوتجاسر، وصارت منتجاتها من القطع الأساسية التي لا غنى عنها في القصور الملكية. ولكن فورة ازدهار التصنيع الآلي في مجال الخزف والبورسيلين أجبرتها على الإغلاق عام ١٨٦٤. وبعد مرور ستين عام على هذا التاريخ، أعيد فتح أبوابها تحت اسم «مصنع أوجارتن فيينا لتصنيع البورسيلين» في قلعة باروك أوجارتن، التي ظلت المقر الرئيسي للشركة منذ ذلك الوقت.

فن وعبق الصنعة اليدوية

ظلت أوجارتن وفية لتراثها وواصلت إنتاجها للبورسيلين المصنوع يدويا الذي ينبض بلمسات الفن المعاصر. واليوم تعد من أصغر الشركات في أوروبا من حيث عدد العاملين بها، حيث لا يعمل بالشركة سوى ٨٠ حرفي ماهر يواصلون في حرص وخبرة متفردة مسيرة الشركة ويحافظون على تراثها الأصيل. ولكن أوجارتن - على صغرها - مشهورة كواحدة من أكبر الشركات المصنعة للبورسيلين في العالم، من حيث التنوع الغزير؛ مع مجموعة هائلة من الأصناف تصل إلى ٢٥٠٠٠. وعند القيام بجولة في موقع الإنتاج بشركة أوجارتن، سرعان ما تتحقق من البصمات التي تضيفها مئات السنين من الخبرة، حيث كل خطوة من خطوات الإنتاج تتم يدويا. وتنتقل المنتجات عبر عدة أيادي، كلها تتسم بالبراعة الفنية والمهارة العالية، يجعل من كل منها قطعة فنية متفردة. وتصاحب كل منتج شهادة جودة ومنشأ، تضمن إمكان أن يباع المنتج ويشتري مرة أخرى في أي وقت، بما يجعل من طاقم عشاء بورسيلين مثلا من إنتاج أوجارتن الميراث المفضل للعائلة الذي يمكن أن ينتقل من جيل إلى جيل. والتصميمات التي تنفذها الشركة حسب طلب العميل تعطي الفرصة للزبائن المتميزين لحيازة أطقم فردية الطابع. ولا تبهر منتجات أوجارتن الناظر إليها بما تحويه من تفاصيل زخرفية بالذهب أو البلاتين فحسب، بل إنها تعد أيضا استثمارا جيدا نظرا لقيمتها العالية التي تظل محتفظة بها مع مرور السنين وتعاقب الأجيال.

www.augarten.at



Top left: The historic Baroque Palace Augarten. Top: pieces from the tea-service pattern Multicoloured Flower Bouquets from the popular Rich Multicolored Floral Bouquets collection. Bottom right: Dinner & dessert plates pattern Rich Viennese Flower Bouquets in lilac and a luxurious decorative box pattern St. Florian .

